

22 Duas quoque pingues vaccas, et quatuor arietes occidi fecit, et parari epulas omnibus vicinis suis cunctisque amicis.

23 Et adiuravit Raguel Tobiam, ut duas hebdomadas moreretur apud se.

24 De omnibus autem quae possidebat Raguel, dimidiam partem dedit Tobiae, et fecit scripturam, ut pars dimidia quae supererat, post obitum eorum, Tobiae dominio deveniret.

do a su suegro que este habia sido el motivo de su viage.

¹ La fiesta de las bodas solia durar siete dias. *Gen. xxix. 27.* Mas Raguél quiso doblar este número, habiendo tantos

22 Hizo tambien matar dos gruesas vacas, y quatro carneros, y que se dispusiese un banquete para todos sus vecinos y todos sus amigos.

23 Y Raguél conjuró vivamente a Tobías, para que se detuviese en su casa dos semanas¹.

24 Y de todo lo que poseía Raguél, dió la mitad a Tobías, e hizo una escritura, para que la otra mitad que le quedaba, despues de su muerte² y de la de su muger, pasase al dominio de Tobías.

y tan grandes motivos para celebrarla con el mas extraordinario regocijo.

² Esta mitad era la herencia que debia poseer despues de la muerte de Raguél, y de Ana su muger.

CAPITULO IX.

Raphaél a ruegos de Tobías va a buscar a Gabelo, y cobrando de él el dinero, le lleva a las bodas de Tobías, y él bendice a Tobías y a Sara.

1 Tunc vocavit Tobias Angelum ad se, quem quidem hominem existimabat, dixitque ei: Azaria frater, peto ut auscultes verba mea:

2 Si me ipsum tradam tibi servum, non ero condignus providentiae tuae.

3 Tamen obsecro te, ut assumas tibi animalia sive servitia, et vadas ad Gabelum in Rages Civitatem Medorum: reddasque ei chirographum suum, et recipias ab eo pecuniam, et roges eum venire ad nuptias meas.

1 Entonces Tobías llamó a sí al Angel, a quien él de cierto tenia por un hombre, y díxole: Hermano Azarías, pído-te que escuches mis palabras:

2 Aun quando yo me entregara a tí por esclavo, no podia pagar dignamente tu cuidado.

3 Esto no obstante te ruego, que tomes contigo bestias y siervos, y vayas a buscar a Gabelo a Rages Ciudad de los Medos: y le entregues su recibo, y cobres de él el dinero, y le ruegues que venga a mis bodas.

CAPITULO IX.

4 Scis enim ipse quoniam numerat pater meus dies: et si tardavero una die plus, contristatur anima eius.

5 Et certe vides quomodo adiuravit me Raguel, cuius adiuramentum spernere non possum.

6 Tunc Raphaél assumens quatuor ex servis Raguelis et duos camelos, in Rages Civitatem Medorum perrexit: et inveniens Gabelum, reddidit ei chirographum suum, et recepit ab eo omnem pecuniam.

7 Indicavitque ei de Tobia filio Tobiae omnia quae gesta sunt: fecitque eum secum venire ad nuptias.

8 Cumque ingressus esset domum Raguelis, invenit Tobiam discumbentem: et exiliens, osculati sunt se invicem: et flevit Gabelus, benedixitque Deum,

9 Et dixit: Benedicat te Deus Israël, quia filius es optimi viri et iusti et timentis Deum, et eleemosynas facientis:

10 Et dicatur benedictio super uxorem tuam, et super parentes vestros:

11 Et videatis filios vestros, et filios filiorum vestrorum usque in tertiam et quartam generationem: et sit semen vestrum benedictum a Deo Israël, qui regnat in saecula saeculorum.

12 Cumque omnes dixissent, Amen, accesserunt ad convivium: sed et cum timore Do-

4 Porque tú mismo sabes que está mi padre contando los dias: y si tardare un dia mas, se contristaré su ánimo.

5 Y cierto ves en qué manera me ha conjurado Raguél, a cuyas fuertes instancias no puedo negarme.

6 Entonces Raphaél tomando quatro criados de los de Raguél y dos camellos, fuése para Rages Ciudad de los Medos: y hallando a Gabelo le entregó su recibo, y cobró de él todo el dinero.

7 Y contóle todo lo que habia pasado con Tobías hijo de Tobías: y le hizo ir consigo a las bodas.

8 Y habiendo entrado en casa de Raguél, halló a Tobías sentado a la mesa: y alzándose prontamente, se dieron mutuamente el ósculo; y lloró Gabelo, y bendixo a Dios,

9 Y díxo: Bendígate el Dios de Israel, porque eres hijo de un hombre muy bueno y justo y temeroso de Dios, y que hace limosnas:

10 Y sea dada bendicion sobre tu muger, y sobre vuestros padres:

11 Y veais vuestros hijos, y los hijos de vuestros hijos hasta la tercera y quarta generacion: y sea vuestra descendencia bendita del Dios de Israel, que reyna por los siglos de los siglos.

12 Y habiendo respondido todos, Amen, se sentaron a la mesa: y celebraban el festin¹.

¹ Estas palabras, y todo lo que precede, nos dan a entender claramente, que
Tom. IV. FF